

*Al Vént ad Tramuntana e al Sól*

*Un dì al Vént ad Tramuntana as lidgò<sup>1</sup> col Sól: ùn al vléa èsar più fòrt ad cl àltar, quand i à vist un viažatór ch'al gnéa avanti inturtià int al mantèl. I dù ch'a cridàa i s è mis d acòrd par védar chi éra più fòrt, al Sól o al Vént, par far in mòd che l viažatór as caés al mantèl.*

*Al Vént ad Tramuntana al tacò<sup>1</sup> a supiàr, tant fòrt, ma più ch'al supiàa e più l viažadór al s-a-stricàa int al sò mantèl, tant che ala fin al póar Vént l à duèst lasàr pèrdar la sò idèa. Al Sól alóra al s è fat védar int al cé, e dòp un póc al viažadór, ch'al santéa cald, al s è cavà al mantèl. E la Tramuntana l'à duèst acsì tgnósar che l Sól l éra più fòrt che lé.*

*T èla piàsèsta la fòla? E la vléman ripètar?*

**Nota 1** - in una zona come questa, posta tra il sistema ferrarese, quello veneto e quello mantovano, il passato remoto sembra proprio un inserimento *ad hoc* dovuto al fatto che si stava traducendo da un testo italiano. La tendenza si è fatta più forte un po' dappertutto negli ultimi anni (scriviamo questa nota nel 2019) rispetto a quando abbiamo cominciato a raccogliere le diverse versioni della storiella.